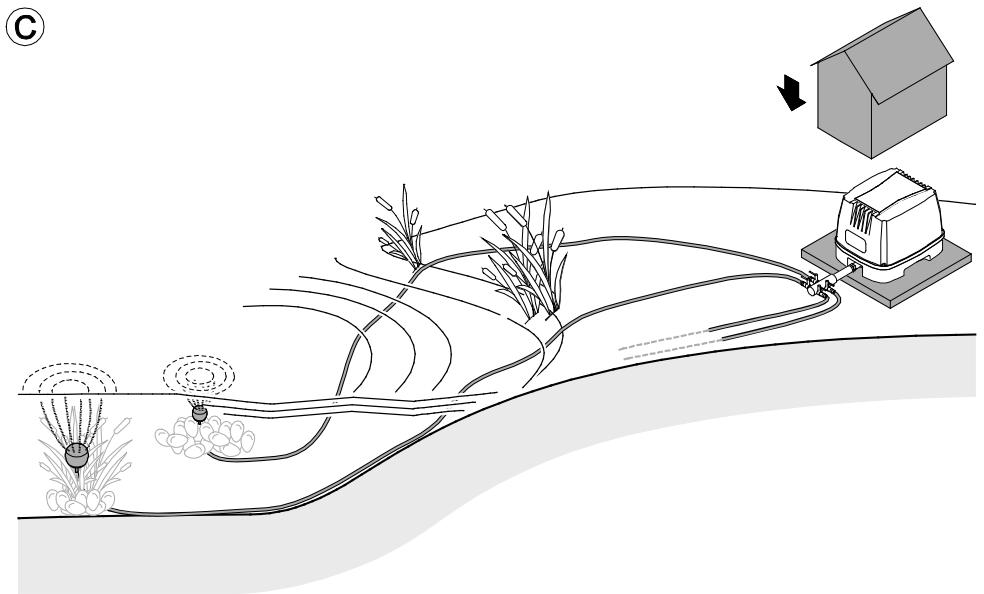
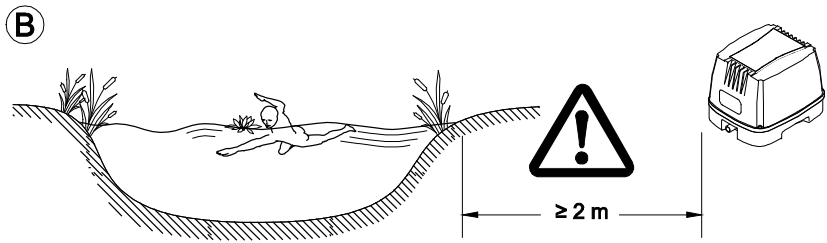
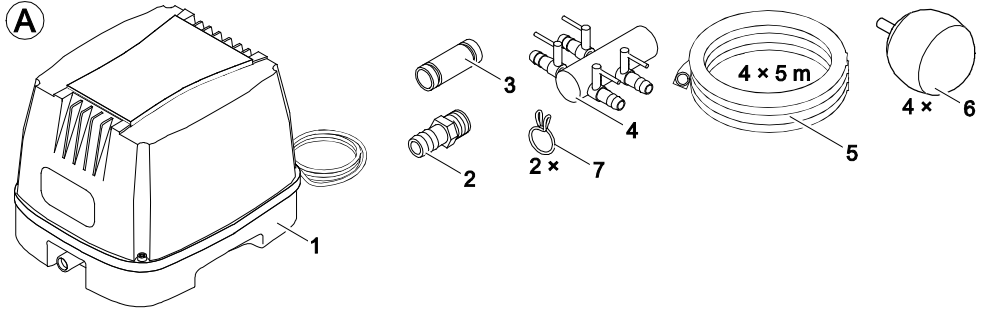


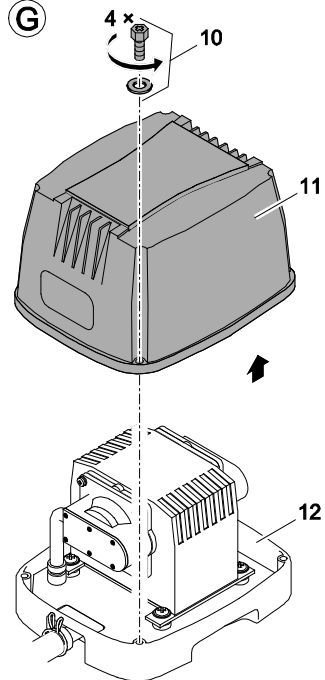
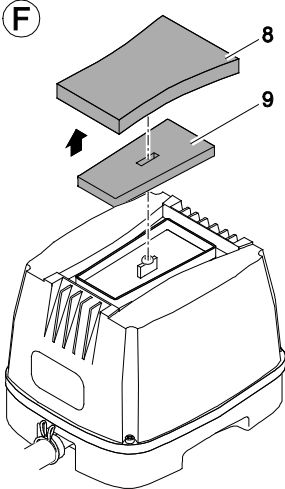
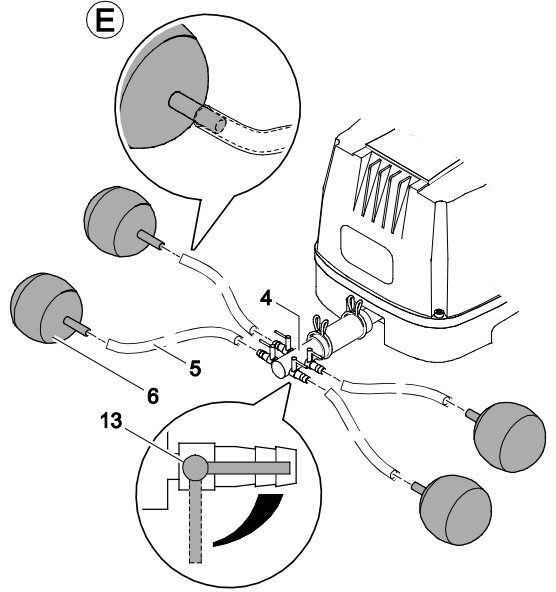
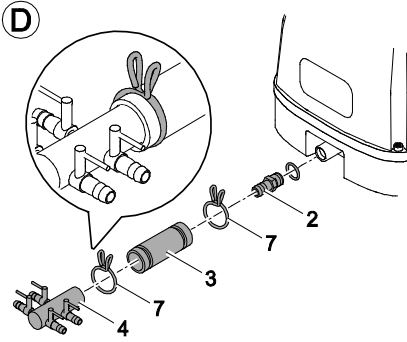


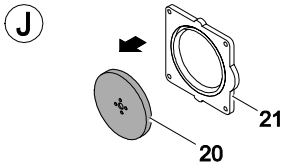
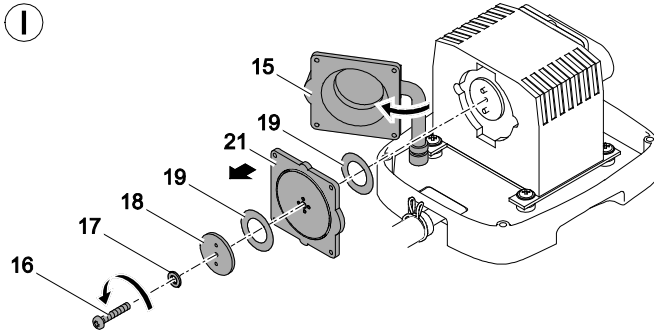
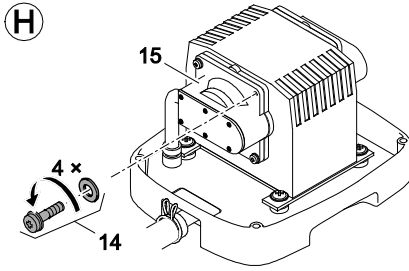
AquaOxy 4800

- DE Gebrauchsanleitung
- EN Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- DA Brugsanvisning









WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Der Sicherheitsabstand des Gerätes zum Wasser muss mindestens 2 m betragen.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefördert wird.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Aqua Oxy** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Verweise in dieser Anleitung

- A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.
- Verweis auf ein anderes Kapitel.

Lieferumfang

Bild A	Anzahl	Beschreibung
1	1	Aqua Oxy 4800 mit 5 m Netzanschlusskabel
2	1	Luftauslass
3	1	Gummiadapter
4	1	Luftverteiler
5	4	5 m Luftschlauch
6	4	Belüfterstein
7	2	Klammer

Bestimmungsgemäße Verwendung

Aqua Oxy4800, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich zum Anreichern von normalem Teichwasser mit Luft verwendet werden. Auch alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen nur in diesem Zusammenhang verwendet werden. Zulässige Außentemperatur: - 5 °C bis + 45 °C. Das Gerät darf für Teiche mit oder ohne Fischbesatz verwendet werden.

Während der Winterperiode kann das Gerät als Eisfreihalter dienen, um zu verhindern, dass der Teich zufriert. Voraussetzung ist, dass der zulässige Kältegrad der Außentemperatur nicht überschritten wird.

Aufstellen und Anschließen

Gerät aufstellen

- Gerät waagrecht und wassergeschützt aufstellen, an einem trockenen Ort, mindestens 2 m vom Teichrand entfernt (B, C).
- Das Gerät muss oberhalb des Wasserniveaus aufgestellt werden, andernfalls wird es durch zurücklaufendes Wasser beschädigt. Schäden durch falsches Aufstellen können nicht im Rahmen der Garantie oder Gewährleistung reklamiert werden.
- Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen oder explosiven Materialien aufstellen und betreiben.



HINWEIS

Intervallbetrieb:

- Wird das Gerät in Intervallen für mehrere Stunden ausgeschaltet (z.B. über eine Zeitschaltuhr), kann sich im Innenraum des Gerätes Kondenswasser bilden. Deshalb bei Intervallbetrieb das Gerät nur in einem geschlossenen Raum bei Zimmertemperatur aufstellen.

Betrieb in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit:

- Bei hoher Luftfeuchtigkeit können die Metallteile im Innenraum des Gerätes leicht korrodieren. Das ist normal und kann nicht im Rahmen der Garantie oder der Gewährleistung reklamiert werden.

Gerät anschließen



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.
- Luftauslass (Bild D, 2) mit Dichtring in das Gehäuseunterteil schrauben.
- Luftverteiler (Bild D, 4) in die große Öffnung des Gummiadapters (3) stecken. Luftauslass (2) in die kleine Öffnung des Gummiadapters stecken. Die Verbindung an beiden Enden mit den beigefügten Klammern (7) sichern.
- Belüfterstein (Bild E, 6) mit Luftschlauch (5) verbinden und im Teich platzieren. Freies Ende von Luftschlauch (5) am Regulierventil (13) des Luftverteilers (4) anbringen. Luftschläuche möglichst kurz halten und geschützt verlegen.
- **Hinweis:** Es können maximal 4 Belüftersteine an den Luftverteiler angeschlossen werden.

Inbetriebnahme

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Nach kurzer Zeit tritt Luft aus den Belüftersteinen. Die Luftmenge kann mit den Hähnen am Regulierventil geregelt werden (Bild E, 13).

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
Gerät fördert keine Luft oder die Fördermenge ist ungenügend	Regulierventile ganz oder teilweise geschlossen	Regulierventile öffnen
	Regulierventile verschmutzt	Regulierventile reinigen
	Belüftersteine verschmutzt	Belüftersteine reinigen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter ersetzen
	Membran defekt	Membranen ersetzen
Gerät ist ungewöhnlich laut	Ventileinheit oder Membran defekt	Ventileinheit bzw. Membran ersetzen

Reinigung und Wartung

Luftfilter ersetzen

- Schutzdeckel (Bild F, 8) abheben.
- Luftfilter (9) entnehmen und ersetzen.
- Schutzdeckel (8) wieder auflegen und einrasten lassen.

Membranen ersetzen



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Das Gerät darf nicht mit defekten Membranen betrieben werden. Auch wenn nur eine Membran defekt ist, wechseln Sie stets das ganze Paar. Die Vorgehensweise ist identisch (Bild G-J). Sollten Sie den Tausch nicht selbst vornehmen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Schrauben (10) entfernen und Gehäuseoberteil (11) von Gehäuseunterteil (12) abnehmen.
- Schrauben (14) an der Ventileinheit (15) entfernen. Schrauben von den anderen Schrauben getrennt ablegen.
- Ventileinheit (15) zur Seite klappen.
- Schraube (16) mit Unterlegscheibe (17) aus der Stützscheibe (18) entfernen.
- Stützscheibe (18) mit Deckblatt (19) abziehen.
- Membranfassung (21) abnehmen.
- Membran (20) durch Drücken aus der Membranfassung (21) herauslösen.
- Neue Membran einsetzen.
- Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Lagern/Überwintern

Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, kann es bei Frost installiert bleiben. Andernfalls das Gerät in einem trockenen Innenraum (Zimmertemperatur) lagern.

Verschleißteile

- Luftfilter
- Membran
- Ventileinheit

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig. Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Entsorgung



HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.
- Never immerse the unit in water or other liquids.

Safety information

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Minimum safety distance between the unit and the water: 2 m.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, in doubt, the manufacturer.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Keep the socket and power plug dry.

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Aqua Oxy**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



CAUTION

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.



NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Cross-references used in these instructions

- A Reference to a figure, e.g. Fig. A.
- Reference to another section.

Scope of delivery

Fig. A	Number	Description
1	1	Aqua Oxy 4800 with 5 m mains connection cable
2	1	Air outlet
3	1	Rubber adapter
4	1	Air distributor
5	4	5 m air hose
6	4	Aeration stone
7	2	Clip

Intended use

Aqua Oxy 4800, in the following termed "unit", is exclusively intended to enrich normal pond water with air. This also applies to all other components being part of our scope of delivery. Permissible outside temperature: - 5 °C to + 45 °C. The unit may be used in ponds with and without fish.

During the winter months, the unit can be used to keep the surface of the pond free of ice and prevent the pond from freezing up. Prerequisite for this is that the temperature does not go below the permissible minimum outside temperature for the unit.

Installation and connection

Set-up the unit

- Set-up the unit horizontally and water-protected, at a dry location, at least 2 m from the edge of the pond (B, C).
- Install the unit above the water level, otherwise it will be damaged by returning water flow. Damages resulting from incorrect installation are not basis for a claim within the framework of the guarantee or warranty.
- Never install or operate the unit in the vicinity of highly flammable or explosive materials.



NOTE

Interval operation:

- When the unit is switched off for several hours in intervals (e.g. via a timer), condensate can form on the inside of the unit. Therefore, for interval operation only set-up the unit in a closed room at room temperature. Operation in an environment with high air humidity:
- At high air humidity, the metal components on the inside of the unit can easily corrode. This is a normal occurrence and not a basis for a claim within the framework of the guarantee or warranty.

Connect the unit



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.
- Screw the air outlet (Figure D, 2) including the sealing ring into the bottom section of the housing.
- Insert the air distributor (Figure D, 4) into the large opening of rubber adapter (3). Insert air outlet (2) into the small opening of the rubber adapter. Secure the connection at both ends using the enclosed clamps (7).
- Connect the aeration stone (Figure E, 6) to air hose (5) and place into the pond. Connect the free end of air hose (5) to regulating valve (13) of air distributor (4). Keep the air hoses as short as possible and lay well protected.
- **Note:** A maximum of 4 aeration stones can be connected to the air distributor.

Commissioning/start-up

Switching on: Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.

Switching off: Disconnect the unit from the mains.

After a short period of time air escapes from the aeration stones. The air quantity can be controlled by means of the levers on the regulating valve (Figure E, 13).

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Unit does not run	No mains voltage	Check mains voltage
The unit does not deliver any air or the amount delivered is insufficient	The regulating valves are completely or partially closed	Open the regulating valves
	The regulating valves are soiled	Clean the regulating valves
	The aeration stones are soiled	Clean the aeration stones
	The air filter is soiled	Replace air filter
	Membrane defective	Replace membranes
Unit is unusually loud	Valve unit or membrane defective	Replace valve unit or membrane

Maintenance and cleaning

Replace air filter

- Remove protective cover (Figure F, 8).
- Remove and replace air filter (9).
- Refit protective cover (8) and let it engage.

Replace membranes



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Never operate the unit with defective membranes. Even when only one membrane is defective, always replace the complete pair. The procedure is identical (Figure G-J). Please contact your specialist dealer if you do not wish to undertake the replacement yourself.

- Undo screws (10) and remove the upper section of the housing (11) from the bottom section of the housing (12).
- Undo screws (14) on valve unit (15). Lay the screws aside separately from the other screws.
- Tilt valve unit (15) to the side.
- Remove screws (16) including washer (17) from support disk (18).
- Pull off support disk (18) including cover patch (19).
- Remove membrane socket (21).
- Press on membrane (20) to release it out of membrane socket (21).
- Insert new membrane(s).
- Reassemble the unit in the reverse order.

Storage/overwintering

When the unit is in continuous operation it can remain in place at freezing temperatures.) Otherwise store the unit indoors in a dry room (room temperature).

Wear parts

- Air filter
- Membrane
- Valve unit

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit. Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



www.oase-livingwater.com/spareparts

Disposal



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

Traduction de la notice d'emploi originale



AVERTISSEMENT

- **Attention :**

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- La distance de sécurité entre l'appareil et la pièce d'eau doit être d'au moins 2 m.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Aqua Oxy** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futilles.



REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Références dans cette notice d'emploi

- A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.
- Renvoi à un autre chapitre.

Pièces faisant partie de la livraison

Figure A	Quantité	Description
1	1	Aqua Oxy 4800 avec câble de raccordement au réseau de 5 m
2	1	Sortie d'air
3	1	Adaptateur en caoutchouc
4	1	Élément de répartition de l'air
5	4	Tuyau pour l'air de 5 m
6	4	Diffuseur
7	2	Attaches

Utilisation conforme à la finalité

Aqua Oxy 4800, appelé par la suite « appareil », doit être utilisé exclusivement pour assurer l'apport en air de l'eau normale de bassin. Tous les autres éléments faisant partie des fournitures ne doivent être utilisés que dans ce contexte. Température extérieure autorisée : de - 5 °C à + 45 °C. L'appareil peut être utilisé dans des bassins/étangs avec ou sans poissons.

Pendant l'hiver, l'appareil peut servir de dispositif anti-glaces pour éviter que le bassin/l'étang ne soit complètement recouvert d'une couche de glace. Veiller à ce que la température extérieure autorisée ne soit pas dépassée.

Mise en place et raccordement

Mise en place de l'appareil

- Placer l'appareil à l'horizontale et à l'abri de l'eau, dans un endroit sec, à une distance d'au moins 2 m du bord du bassin/de l'étang (B, C).
- L'appareil doit être placé au-dessus du niveau de l'eau, dans le cas contraire, l'eau de retour qui s'écoulerait dans l'appareil pourrait l'endommager. Les détériorations causées par une mise en place incorrecte de l'appareil ne peuvent faire l'objet d'une réclamation dans le cadre de la garantie légale ou de la garantie commerciale.
- Ne pas placer, ni exploiter l'appareil dans le voisinage de matériaux facilement inflammables ou explosifs.



REMARQUE

Exploitation à intervalles :

- Si l'appareil est mis hors circuit pour des intervalles de plusieurs heures (p.ex. par le biais d'une minuterie automatique), de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. C'est pourquoi il convient de ne mettre en place l'appareil que dans un endroit fermé en cas d'exploitation à intervalles.

Exploitation dans un environnement à forte humidité de l'air :

- En présence d'une forte humidité de l'air, il se peut que les pièces métalliques à l'intérieur de l'appareil soient légèrement corrodées. Cela est normal et ne peut pas faire l'objet d'une réclamation dans le cadre de la garantie légale ou de la garantie commerciale.

Raccordement de l'appareil



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.
- Visser la sortie d'air (figure D, 2) avec le joint d'étanchéité dans la partie inférieure du carter.
- Insérer l'élément de répartition de l'air (figure D, 4) dans la grosse ouverture de l'adaptateur en caoutchouc (3). Insérer la sortie d'air (2) dans la petite ouverture de l'adaptateur en caoutchouc. Serrer fixement les raccords aux deux extrémités avec les attaches fournies (7).
- Raccorder le diffuseur (figure E, 6) au tuyau pour l'air (5) et le placer dans l'étang/le bassin. Raccorder l'extrémité libre du tuyau pour l'air (5) à la soupape de régulation (13) de l'élément de répartition de l'air (4). Veiller à ce que les tuyaux pour l'air soient les plus courts possible et suffisamment protégés.
- **Remarque** : un maximum de 4 diffuseurs peut être raccordé à l'élément de répartition de l'air.

Mise en service

Allumer : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.

Éteindre : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

Après une courte durée, les premières bulles d'air s'échappent des diffuseurs. La quantité d'air peut être réglée au moyen des robinets sur la soupape de régulation (figure E, 13).

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	Aucune tension du réseau électrique	Vérifier la tension de réseau électrique
L'appareil ne refoule pas d'air ou la quantité re-foulée est insuffisante	Les soupapes de régulation sont complètement ou partiellement fermées	Ouvrir les soupapes de régulation
	Les soupapes de régulation sont encrassées	Nettoyer les soupapes de régulation
	Les diffuseurs sont encrassés	Nettoyer les diffuseurs
	Le filtre à air est encrassé	Remplacer le filtre à air
L'appareil fait des bruits forts, inhabituels	La membrane est défectueuse	Remplacer les membranes
	L'unité de soupapes ou la membrane sont défectueuses	Remplacer l'unité de soupapes ou bien la membrane

Nettoyage et entretien

Remplacer le filtre à air

- Retirer le couvercle de protection (figure F, 8).
- Retirer et remplacer le filtre à air (9).
- Remettre le couvercle de protection en place (8) jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Remplacer les membranes



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisé avec des membranes défectueuses. Même si une seule membrane est défectueuse, remplacer toujours les deux. La procédure est identique (figure G-J). Si vous ne voulez pas effectuer le remplacement vous-même, adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

- Retirer les vis (10) et retirer la partie supérieure du carter (11) en la séparant de la partie inférieure du carter (12).
- Retirer les vis (14) au niveau de l'unité de soupapes (15). Déposer les vis séparément pour éviter toute confusion.
- Faire basculer l'unité de soupapes (15) sur le côté.
- Retirer la vis (16) avec la rondelle (17) de la plaque de protection (18).
- Retirer la plaque de protection (18) et l'élément de recouvrement (19).
- Enlever le support de la membrane (21).
- Faire sortir la membrane (20) du support de la membrane (21) en exerçant une pression.
- Insérer la nouvelle membrane.
- Réassembler l'appareil dans l'ordre inverse.

Stockage / entreposage pour l'hiver

Si l'appareil se trouve en exploitation continue, il peut rester installé pendant les périodes de gel. Sinon, entreposer l'appareil dans un espace intérieur sec (température ambiante).

Pièces d'usure

- Filtre à air
- Membrane
- L'unité de soupapes

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piècesdetachées

Recyclage



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistof.

Veiligheidsinstructies

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- De veiligheidsafstand tussen het apparaat en het water moet minstens 2 m bedragen.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Aqua Oxy** heeft u een goede keuze gemaakt. Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.



VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.



OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Verwijzingen in deze handleiding

- A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.
 → Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Leveringsomvang

Afb. A	Aantal	Beschrijving
1	1	Aqua Oxy 4800 met 5 m netaansluitkabel
2	1	Luchtuitlaat
3	1	Rubberadapter
4	1	Luchtverdeler
5	4	5 m luchtslang
6	4	Beluchtingssteen
7	2	Klem

Beoogd gebruik

Aqua Oxy 4800, verder "apparaat" genoemd, mag uitsluitend worden gebruikt voor het van lucht voorzien van normaal vijverwater. Ook alle andere onderdelen uit de levering mogen slechts in deze samenhang worden gebruikt. Toegestane buitentemperatuur: - 5 °C tot + 45 °C. Het apparaat mag in vijvers met of zonder visbestand worden gebruikt.

Tijdens de winterperiode kan het apparaat als ijsvrijhouder worden gebruikt, om te voorkomen, dat de vijver dichtvriest. Een voorwaarde hiervoor is, minimaal toegestane buitentemperatuur niet wordt onderschreden.

Plaatsen en aansluiten

Het plaatsen van het apparaat

- Apparaat rechtop en tegen water beveiligd plaatsen, op een droge plek, ten minste 2 m verwijderd van de vijveroever (B, C).
- Het apparaat dient boven het waterniveau te worden geplaatst, anders wordt het door teruglopend water beschadigd. Schade door verkeerde plaatsing valt niet onder de garantie of aansprakelijkheid.
- Apparaat niet in de buurt van gemakkelijk ontvlambare of explosieve materialen plaatsen en gebruiken.



AANWIJZING

Intervalbedrijf:

- Als het apparaat in intervallen meerdere uren wordt uitgeschakeld (bijv. via een tijdschakelklok), kan zich in de binnenruimte van het apparaat condenswater vormen. Plaats het apparaat bij intervalbedrijf daarom alleen in een gesloten ruimte bij kamertemperatuur.

Werking in een omgeving met hoge luchtvochtigheid:

- Bij hoge luchtvochtigheid kunnen de metalen onderdelen in de binnenruimte van het apparaat gemakkelijk roesten. Dit is normaal en kan niet in het kader van de garantie of de aansprakelijkheid worden gereclameerd.

Apparaat aansluiten



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.
- Luchtuitlaat (afb.D, 2) met afdichtring in het onderste gedeelte van de behuizing schroeven.
- Luchtverdeler (afb.D, 4) in de grote opening van de rubberadapter (3) steken. Luchtuitlaat (2) in de kleine opening van de rubberadapter steken. De verbinding aan beide uiteinden met de meegeleverde klemmen (7) borgen.
- Beluchtungssteen (afb. E, 6) met luchtslang (5) verbinden en in de vijver plaatsen. Vrije uiteinde van de luchtslang (5) op de regelklep (13) van de luchtverdeler (4) aanbrengen. Luchtslangen zo kort mogelijk houden en beschut leggen.
- **Aanwijzing:** Er kunnen maximaal 4 beluchtungsstenen op de luchtverdeler worden aangesloten.

Inbedrijfstelling

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Na korte tijd komt lucht uit de beluchtungsstenen vrij. De luchthoeveelheid kan met de kranen op de regelklep worden geregeld (afb. E, 13).

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat draait niet	Netspanning ontbreekt	Netspanning controleren
Apparaat transporteert geen lucht of de transporthoeveelheid is onvoldoende	Regelkleppen geheel of gedeeltelijk gesloten	Regelkleppen openen
	Regelkleppen verontreinigd	Regelkleppen reinigen
	Beluchtungsstenen verontreinigd	Beluchtungsstenen reinigen
	Luchtfilter verontreinigd	Luchtfilter vervangen
	Membraan defect	Membranen vervangen
Apparaat is ongewoon luid	Klepeenheid of membraan defect	Klepeenheid resp. membraan vervangen

Reiniging en onderhoud

Luchtfilter vervangen

- Beschermdeksel (afb. F, 8) optillen.
- Luchtfilter (9) weghalen en vervangen.
- Beschermdeksel (8) weer plaatsen en laten vastklikken.

Membranen vervangen



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Het apparaat mag niet met defecte membranen worden gebruikt. Ook als slechts één membraan defect is, dient u steeds het gehele paar te vervangen. De procedure is identiek (afb. G-J). Mocht u het vervangen niet zelf willen uitvoeren, neem dan contact op met uw dealer.

- Schroeven (10) verwijderen en bovenste gedeelte (11) van het onderste gedeelte (12) van de behuizing afnemen.
- Schroeven (14) aan de klepeenheid (15) verwijderen. Schroeven apart van de andere schroeven opbergen.
- Klepeenheid (15) opzij klappen.
- Schroef (16) met moerplaatje (17) uit de steunschijf (18) verwijderen.
- Steunschijf (18) met dekblad (19) eraf trekken.
- Membraanfitting (21) eraf halen.
- Membraan (20) uit de membraanfitting (21) drukken.
- Nieuwe membraan plaatsen.
- Apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

Opslag/overwinteren

Als het apparaat in continubedrijf werkt, kan het bij vorst geïnstalleerd blijven. Anders het apparaat in een droge ruimte binnenshuis (kamertemperatuur) opslaan.

Slijtagedelen

- Luchtfilter
- Membraan
- Klepeenheid

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar. Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



www.oase-livingwater.com/onderdelen

Afvoer van het afgedankte apparaat



OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Existe peligro de muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.
- No sumerja nunca el equipo en agua u otros líquidos.

Indicaciones de seguridad

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas dirijase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- La distancia de seguridad del equipo al agua tiene que ser como mínimo de 2 m.
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes pertenecientes sólo si esto se requiere expresamente en estas instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Aqua Oxy** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerte o una lesión muy grave.



CUIDADO

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.



INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

Referencias en estas instrucciones

A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

→ Referencia a otro capítulo.

Volumen de suministro

Ilustración A	Cantidad	Descripción
1	1	Aqua Oxy 4800 con cable de alimentación de 5 m
2	1	Salida de aire
3	1	Adaptador de goma
4	1	Distribuidor de aire
5	4	Tubo flexible de aire de 5 m
6	4	Piedra de aireación
7	2	Grapas

Uso conforme a lo prescrito

Aqua Oxy El 4800, denominado a continuación "equipo", se puede utilizar exclusivamente para aumentar el contenido de aire en el agua de estanque normal. Todas las otras piezas contenidas en el suministro sólo se deben emplear en este contexto. Temperatura exterior admisible: de - 5 °C a + 45 °C. El equipo se puede utilizar en estanques con o sin peces.

Durante el período de invierno, el equipo puede mantener el estanque libre de hielo y evitar que el estanque se congele. La condición es que la temperatura exterior no esté por debajo de la temperatura permitida para el equipo.

Emplazamiento y conexión

Emplazamiento del equipo

- Emplace el equipo horizontal y protegido contra el agua, en un lugar seco y a una distancia mínima de 2 m del borde del estanque (B, C).
- El equipo se debe emplazar por encima del nivel del agua, porque de lo contrario el agua que retrocede lo dañaría. Los daños producidos por un emplazamiento incorrecto no se pueden compensar en el marco de la garantía.
- No emplace ni opere el equipo cerca de materiales fácilmente inflamables o explosivos.



NOTA

Servicio de intervalos:

- Si el equipo se desconecta en intervalos por varias horas (p. ej. a través de un temporizador) se puede formar agua condensada en el interior del equipo. Por esta razón emplace el equipo en caso de servicio de intervalos sólo en un local cerrado a temperatura ambiente.

Operación en un entorno con una alta humedad del aire:

- En caso de una alta humedad del aire las partes metálicas en el interior del equipo se pueden corroer fácilmente. Esto es normal y no constituye un motivo para una reclamación en el marco de la garantía.

Conexión del equipo



ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.
- Atornille la salida de aire (ilustración D, 2) con el anillo de junta en la parte inferior de la carcasa.
- Coloque el distribuidor de aire (ilustración D, 4) en el orificio grande del adaptador de goma (3). Coloque la salida de aire (2) en el orificio pequeño del adaptador de goma. Asegure la unión en los dos extremos con las grapas adjuntas (7).
- Una la piedra de aireación (ilustración E, 6) con el tubo flexible de aire (5) y colóquela en el estanque. Coloque el extremo libre del tubo flexible de aire (5) en la válvula de regulación (13) del distribuidor de aire (4). Los tubos flexibles de aire se deben mantener lo más corto posible. Tiéndalos protegidos.
- **Nota:** En el distribuidor de aire se pueden conectar como máximo 4 piedras de aireación.

Puesta en marcha

Conexión: Conecte el equipo con la red. El equipo se conecta de inmediato.

Desconexión: Separe el equipo de la red.

Después de un corto tiempo sale aire por las piedras de aireación. La cantidad de aire se puede regular con los grifos en la válvula de regulación (ilustración E, 13).

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
El equipo no funciona	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación
El equipo no transporta aire o el caudal es insuficiente	Las válvulas de regulación están completamente o parcialmente cerradas.	Abra las válvulas de regulación
	Las válvulas de regulación están sucias.	Limpie las válvulas de regulación
	Las piedras de aireación están sucias.	Limpie las piedras de aireación
	El filtro de aire está sucio.	Sustituya el filtro de aire
	Membrana defectuosa	Sustituya las membranas
El equipo funciona con mucho ruido	Unidad de válvula o membrana defectuosa	Sustituya la unidad de válvula o la membrana

Limpieza y mantenimiento

Sustitución del filtro de aire

- Desmonte la tapa de protección (ilustración F, 8).
- Saque el filtro de aire (9) y sustitúyalo.
- Coloque de nuevo la tapa de protección (8) hasta que enclave.

Sustitución de las membranas



ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

El equipo no se debe operar con membranas defectuosas. Aunque sólo esté defectuosa una membrana, sustituya siempre el par completo. El modo de proceder es idéntico (ilustraciones G a J). Si Vd. mismo no desea cambiar las membranas diríjase a su comerciante especializado.

- Quite los tornillos (10) y desmonte la parte superior de la carcasa (11) de la parte inferior de la carcasa (12).
- Quite los tornillos (14) en la unidad de válvula (15). Guarde los tornillos separados de los otros tornillos.
- Pliegue la unidad de válvula (15) al lado.
- Quite el tornillo (16) con la arandela (17) del disco de apoyo (18).
- Extraiga el disco de apoyo (18) con la hoja cobertora (19).
- Desmonte el portamembrana (21).
- Suelte la membrana (20) presionándola fuera del portamembrana (21).
- Coloque la membrana nueva.
- Monte el equipo en secuencia contraria.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Si el equipo funciona en régimen continuo puede quedar instalado durante las heladas. En caso contrario almacene el equipo en un interior seco a temperatura ambiente.

Piezas de desgaste

- Filtro de aire
- Membrana
- La unidad de válvula

Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.

Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.



www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto

Desecho



INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Sluk for strømtilførslen til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.
- Dyp aldrig apparatet i vand eller andre væsker.

Sikkerhedsanvisninger

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkttæt).
- Sikkerhedsafstanden fra enheden til bassinet skal være på mindst 2 m.
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Aqua Oxy** har du truffet et godt valg. Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning. Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalford, der angiver farens omfang.



ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.



OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

Henvisninger i denne vejledning

- A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.
 → Henvisning til et andet kapitel.

Leveringsomfang

Billede A	Antal	Beskrivelse
1	1	Aqua Oxy 4800 med 5 m nettilslutningskabel
2	1	Luftudløb
3	1	Gummiadapter
4	1	Luftfordeler
5	4	5 m luftslange
6	4	Ventilationssten
7	2	Kroge

Formålsbestemt anvendelse

Aqua Oxy 4800, herefter kaldt "apparatet", må udelukkende anvendes til at mætte almindeligt bassinvand med luft. Også alle andre dele i leveringen må kun anvendes i denne sammenhæng. Tilladt udetemperatur: - 5 °C til + 45 °C. Apparatet må anvendes i bassiner med eller uden fiskebestand.

I vinterperioden kan apparatet fungere som isbryder og forhindre, at bassinet fryser til. Det er en forudsætning, at det tilladte antal frostgrader udendørs ikke overskrides.

Opstilling og tilslutning

Opstilling af apparatet

- Stil apparatet vandret og beskyttet mod vand på et tørt sted, mindst 2 m fra bassinets kant (billede B, C).
- Apparatet skal stilles over vandniveau, ellers beskadiges det af det tilbageløbende vand. Skader forårsaget af forkert opstilling er ikke indbefattet af garantien eller reklamationsretten.
- Stil ikke apparatet i nærheden af let antændelige eller eksplosive materialer og områder, og brug det ikke på sådanne steder.



OBS

Intervaldrift:

- Bliver apparatet afbrudt i intervaller på flere timer (f.eks. med en timer) kan der dannes kondensvand på apparatets inderside. Derfor skal apparatet stilles i et aflukket rum ved stuetemperatur under intervaldrift.

Anvendelse i et område med høj luftfugtighed:

- Ved høj luftfugtighed kan metaldele i apparatets indvendige rum let korrodere. Dette er normalt og er ikke indbefattet i garantien eller reklamationsretten.

Tilslut apparatet



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.
- Luftudløb (billede D, 2) med tætningsring skrues i kabinettets underdel.
- Luftfordeler (billede d, 4) sættes i den store åbning i gummiadapteren (3). Luftudløb (2) sættes i den lille åbning i gummiadapteren. Sørg for at sikre i begge ender med de vedlagte kroge (7).
- Ventilationssten (billede E, 6) forbindes med luftslangen (5) og placeres i dammen. Den frie ende af luftslangen (5) anbringes på reguleringsventilen (13) på luftfordeleren (4). Hold luftslangen så kort som muligt og beskyt den under brug.
- **OBS:** Der kan kun tilsluttes maksimalt 4 ventilationssten på luftfordeleren.

Idrifttagning

Tænde: Forbind apparatet til strømmettet. Apparatet tænder med det samme.

Slukke: Afbryd strømmen til enheden.

Efter kort tid strømmer der luft ud af ventilationsstenene. Luftmængden kan reguleres med hanen på reguleringsventilen (billede E, 13).

Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet kører ikke	Netspænding mangler	Kontrollér netspænding
Der strømmer ingen luft ud af apparatet eller luftmængden er utilstrækkelig	Reguleringsventilen er helt eller delvist lukket	Reguleringsventilen er åben
	Reguleringsventilen er tilsmudset	Rengør reguleringsventilen
	Ventilationsstenene er tilsmudsede	Rengør ventilationsstenene
	Luftfilteret er tilsmudset	Rengør luftfilteret
Apparatet er usædvanligt højtlydt	Membranen er defekt	Udskift membranen
	Ventilenhed eller membran er defekt	Udskift hhv. ventilenhed eller membran

Rengøring og vedligeholdelse

Udskift luftfilteret

- Tag beskyttelsesdækslet af (billede F, 8)
- Fjern og udskift luftfilter (9).
- Læg beskyttelsesdækslet (8) på igen og lad det gribe fat.

Udskift membranen



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Apparatet må ikke anvendes, hvis membranen er defekt. Også hvis kun en membran er defekt, skal hele parret udskiftes. Fremgangsmåden er identisk (billede G-J). Hvis du ikke selv vil forestå udskiftningen, bedes du venligst henvende dig til din forhandler.

- Fjern skruer (10) og tag kabinettets overdel (11) af kabinettets underdel (12).
- Fjern skrueene (14) på ventilenheden (15). Læg skrueene separat fra de andre skruer.
- Ventilenheden (15) klappes til side.
- Fjern skruer (16) med underlagsskiver (17) på støtteskiven (18)
- Tag beskyttelsesskiver (18) med dækblad af.
- Tag membranindfatning (21) af.
- Membran (20) løsrides ved tryk på membranindfatningen (21).
- Indsæt ny membran.
- Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.

Opbevaring/overvintring

Hvis apparatet er i kontinuerlig drift, kan det installeres hos i frostvejr. Ellers skal apparatet opbebares tørt og indendørs (stuetemperatur).

Lukkedele

- Luftfilter
- Membran
- Ventilenhed

Reserve dele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt. Reservedelstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Bortskaffelse







OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

Technische Daten

DE	Abmessungen	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Luftfördermenge	Druck	Ausgänge
EN	Dimensions	Rated voltage	Power consumption	Quantity of conveyed air	Pressure	Outlets
FR	Dimensions	Tension de mesure	Puissance absorbée	Débit d'air de la pompe	Pression	Sorties
NL	Afmetingen	Dimensioneringspanning	Opgenomen vermogen	Hoeveelheid gepompte lucht	Druk	Uitgangen
ES	Dimensiones	Tensión asignada	Consumo de potencia	Caudal de aire	Presión	Salidas
DA	Dimensioner	Netspænding	Strømforbrug	Luftpumpemængde	Tryk	Udgange
Aqua Oxy 4800	243 x 186 x 201 mm	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz	60 W	4800 l/h	0.35 bar	1

		IP X4 		
DE	Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen	Spritzwassergeschützt. In trockenen, geschlossenen Räumen aufstellen!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
EN	Protect from direct sun radiation.	Splash water protected. Set-up in dry, closed rooms	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Protégé contre les projections d'eau. Stocker dans des pièces sèches, fermées !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Beschermen tegen direct zonlicht.	Spatwaterbeschermd. In droge, gesloten ruimtes plaatsen!	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Protéjase contra la radiación directa del sol.	A prueba de salpicaduras. Emplazar en locales cerrados y secos.	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
DA	Beskyt mod direkte sollys.	Beskyttet mod vandsprøjt. Stil i en tørt, aflukket rum!	Må ikke bortskaffes med det almindelige hus-holdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

13886/03-18